

LA SICILIA DEI GATTOPARDI

Mostra fotografica di Pucci Scafidi all'Istituto Italiano di Cultura

„PÁRDUKOK” SZICÍLIÁJA

Pucci Scafidi fotókiállítás az Olasz Kultúrintézetben

Lord Byron, che amava molto l'Italia, soleva ripetere che le nostre città non finivano mai di stupirlo per i tanti tesori che nascondevano e che in nessun'altro paese era possibile trovare centri culturali e tradizioni così diversi e vitali come da noi.

E' con questa consapevolezza e per far meglio conoscere anche in Ungheria le grandi tradizioni regionali e locali italiane, che da qualche tempo organizziamo la serie di manifestazioni che va sotto il titolo "L'Italia delle Regioni, l'Italia delle Province, l'Italia delle Città".

In questa serie la Sicilia e le città siciliane occupano un posto privilegiato come ben sanno gli abituali frequentatori del nostro Istituto. Ora con la splendida mostra fotografica di Pucci Scafidi "La Sicilia dei Gattopardi", unitamente alla proiezione del film di Visconti e alla mostra di Liliana Conti Cammarata "Metafora e metamorfosi", nuovi preziosi tasselli si aggiungono alle nostre conoscenze.

Nelle trenta fotografie che compongono la mostra, l'artista ci porta per mano attraverso un affascinante itinerario di palazzi, interni, paesaggi, tutti collegati al capolavoro di Giuseppe Tomasi di Lampedusa, "Il gattopardo", una delle opere della narrativa italiana del Novecento più tradotte e più amate nel mondo, come del resto l'omonimo film di Luchino Visconti che ad esso si ispira.

Partendo dal Palazzo Filangeri di Santa Margherita Belice, nell'Agrigentino, con la riproduzione del gattopardo raffigurato all'interno di quella che fu la residenza materna di Tomasi di Lampedusa, il viaggio per immagini ci porta a Palermo, a Contessa Entellina, a Sambuca di Sicilia, a Monreale, di nuovo a Palermo, a Bagheria, a Santa Flavia, a Gangi, a Caltanissetta, per concludersi a Trapani, con uno splendido tramonto sui mulini a vento delle saline.

Un grazie di cuore a Pucci Scafidi per le emozioni che ci fa vivere con la sua mostra e al Consigliere per le Relazioni Diplomatiche e Internazionali della Regione Siciliana, Salvatore Cileto, per averci permesso la sua realizzazione a Budapest.

D. M.

Lord Byron, ki nagyon szerette Itáliát, gyakran mondogatta, hogy városaink - a bennük rejlő rengeteg kincs miatt - újra és újra ámulatba ejtették. Sehol máshol a világon nem talált annyi kulturális központot és egyaránt oly eltérő, ugyanakkor élő hagyományokat, mint nálunk.

Ennek tudatában indítottuk el a „Tartományok, megyék és városok Olaszországá” című kulturális rendezvénysorozatunkat, melynek célja, hogy Magyarországon is minél jobban megismertesse az olasz tartományok és kisebb közösségek tradícióit.

E rendezvények sorában Szicília, valamint a szicíliai városok kiemelkedő helyet foglalnak el, ahogy ezt az Intézetünkben gyakran megforduló vendégek is bizonyára tudják. Most a közönség e régióról szerzett ismeretei újabb értékes mozaikkal gazdagodhatnak: megrendezzük Pucci Scafidi „Párducok” Szicíliaja című fotókiállítását, levetítjük a regényből készült Visconti-filmet, valamint megtekinthetik Liliana Conti Cammarata Metafora és metamorfózis című kiállítását is.

A „Párducok” Szicíliaja kiállításán a művész harminc fénykép segítségével kézenfogva kíséri minket egy elbűvölő sétára. Palotákon és palotabelsőkön át olyan tájakon járunk, melyek mind-mind kapcsolódnak Giuseppe Tomasi di Lampedusa remekművéhez, a Párduchoz, mely a XX. századi olasz narrativa egyik legkedveltebb és legtöbb nyelvre lefordított alkotása, a regényből készült azonos című filmhez hasonlóan, Luchino Visconti rendezésében.

Utunk az agrigentói Santa Margherita Belicében található Filangeri palotával kezdődik. Az épület belsejében, mely Tomasi di Lampedusa anyai rezidenciája volt, egy párduc-freskó látható. További állomásaink: Palermo, Contessa Entellina, Sambuca di Sicilia, Monreale, ismét Palermo, majd Bagheria, Santa Flavia, Gangi, Caltanissetta, míg végül Trapaniba érkezzünk, ahol csodálatos naplementében láthatjuk a sólepárlók szelmalmaikat.

Szívből köszönjük Pucci Scafidi-nek azt az élményt, melyet képei nyújtanak nekünk, valamint köszönöm Szicília Tartomány Nemzetközi és Diplomáciai Kapcsolatokért felelős tanácsosának, Salvatore Cileto úrnak, hogy segítette a kiállítás budapesti megrendezésében.

D. M.

